

**Return Bids to: - Retourner les soumissions à :**

**Shared Services Canada / Services partagés Canada**

**C/O Andrew Nimmo (Contracting Authority)**

**Andrew.nimmo@canada.ca**

**180 Kent St., 13th Floor,  
Ottawa, ON, K1G 4A8**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Shared Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

**Proposition aux: Services partagés Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s)

<b>Title – Sujet</b> Plein capture de paquets et de l'outil d'analyse de sécurité	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b> 15-28759/A	<b>Amendment No. – N° de modif.</b> 001
<b>Client Reference No. – N° référence du client</b> 15-28759/A	<b>Date</b> 2016-02-03
<b>File No. – N° de dossier</b> 019eo-15-28759/A	
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à 02 :00 PM on – le 2016-02-19</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b>  Heure normale de l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Inquiries to : - Adresser toutes questions à:</b> Nimmo, Andrew	<b>Buyer Id – Id de l'acheteur</b> 019eo
<b>Telephone No. – N° de téléphone :</b> 819-956-0728	<b>FAX No. – N° de FAX</b> Not applicable
<b>Delivery required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivered Offered – Livraison proposée</b>
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination – des biens, services et construction :</b> See Herein	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
15-28759/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**Vendor/firm Name and address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Facsimile No. – N° de télécopieur**

**Telephone No. – N° de téléphone**

**Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm**

**(type or print)-**

**Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur  
(taper ou écrire en caractères d'imprimerie)**

**Signature**

**Date**

---

## **MODIFICATION 001**

L'objectif de la présente modification est le suivant :

1) répondre aux questions des soumissionnaires concernant le contenu de la demande de propositions (DP), tel qu'indiqué à l'appendice 001

2) Modifier le Demande de Proposition comme indiqué à l'appendice 002

---

### **Appendice 001**

#### **question 1**

Re: Annexe B Tableau des prix:

La formule dans les colonnes de prix prolongées ne prennent pas actuellement en compte la quantité d'articles.

S'il vous plaît confirmer que toutes les formules de l'annexe B pour la totalité des quantités étendues, doivent être changés à partir de:

Extended = prix unitaire ferme + support

À

Extended = Quantité \* (prix unitaire ferme + Support)

#### **réponse 1**

S'il vous plaît se référer à l'Annexe 002

#### **question 2**

Section 3.2: Soumission technique décrit les éléments qui sont requis par les soumissionnaires pour l'inclusion dans l'offre technique. Annexe C - Formulaire 2 exigences obligatoires est absent de la liste.

S'il vous plaît ajouter à la liste des éléments qui constitue une offre technique complète.

#### **réponse 2**

S'il vous plaît se référer à l'Annexe 002

#### **question 3**

Section 3.1 Instructions préparation des soumissions instruit les soumissionnaires à présenter des copies de la section L: offre technique et Section II: Soumission financière. Section 3.2 indique les soumissionnaires à inclure également la section III: Certifications ainsi. S'il vous plaît ajouter Section III: Certifications de l'article 3.1 et identifier le numéro / format des copies requis

#### **réponse 3**

S'il vous plaît se référer à l'Annexe 002

#### **question 4**

Sur la base de la récente volatilité du dollar canadien et la période validité de l'offre de 6 mois inclus dans la demande de propositions, serait SSC accepter des propositions avec prix exprimé en dollars américains?

#### **réponse 4**

DP est révisé à accepter les soumissions en dollars canadiens et américains. SACC Clause C3010T sera

---

insérée qui offre un choix soumissionnaires pour atténuer leur risque en ayant Canada assume les risques et les avantages des fluctuations des taux de change. Le prix total payé par le Canada sera ajusté à la hausse ou à la baisse en fonction de la fluctuation des devises. La Banque du Canada Taux qui sera utilisé pour évaluer les offres de USD sera 1,4027 S'il vous plaît se référer à l'Annexe 002

#### **question 5**

Afin de fournir une réponse complète et compétitive qui assurera la meilleure valeur globale qui aligne avec les exigences de la SSC, nous demandons respectueusement un délai de deux semaines de la date de clôture au 4 Mars

#### **réponse 5**

Il n'y a aucun changement dans la date de clôture de soumission

---

### **Appendice 002**

#### **AMENDMENT TO THE REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)**

##### **1.0 À PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION**

**Supprimer** la section II: Soumission financière (1 copie papier) et (1 copie électronique) sur CD, DVD; et

**Insérez** Section II: Soumission financière et Certifications (1 copie papier) et (1 copie électronique) sur CD, DVD; et

##### **2.0 À la partie 3 - PRÉPARATION DE LA SOUMISSION INSTRUCTIONS article 3.2 Section I: Soumission technique**

**Insérez** b) Formulaire de soumission pour les exigences cotées: Les soumissionnaires sont priés d'inclure la formule 2 de l'annexe C avec leurs offres. Il offre une forme commune dans laquelle les soumissionnaires peuvent fournir des informations nécessaires à l'évaluation des exigences obligatoires. En utilisant le formulaire de fournir cette information ne soit pas obligatoire, mais il est recommandé, depuis soumissionnaires qui ne soumettent pas les informations demandées par ce formulaire seront évalués en conséquence.

##### **3.0 À PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION 3.3 Section II: Offre financière**

**Insérer** 5) Prix: Les soumissionnaires peuvent soumettre leurs offres financières en dollars américains (USD) ou Dollars canadiens (CAD), mais doivent identifier leur monnaie au sein de l'annexe B Prix Sheets

##### **4.0 PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT Section 7.7.3**

**Insérez** Taux de change Fluctuation  
C3011T (06/11/2013), Taux de change Fluctuation

Solicitation No. - N° de l'invitation  
15-28759/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**5.0 Supprimer** l'annexe B Sheets -Pricing

**Insérer** annexe B Sheets -Pricing Revisé le 3 février, ici à 2016

**6.0 Supprimer** Annexe C - Formulaire 2 et 3 - Final

**Insérez** Annexe C - Formulaire 2 et 3 - Revisé 3 février, ici à 2016

---